

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Výbor pre rozpočet*

**PREDBEŽNÉ ZNENIE  
2006/0247(CNS)**

28.2.2007

## **NÁVRH STANOVISKA**

Výboru pre rozpočet

pre Výbor pre rybné hospodárstvo

k návrhu nariadenia Rady, ktorým sa zavádza program kompenzácie dodatočných nákladov vzniknutých pri obchodovaní s určitými výrobkami rybolovu z Azor, Madeiry, Kanárskych ostrovov a z francúzskych departementov Guyana a Réunion na obdobie rokov 2007 až 2013 (KOM(2006)0740 – C6-0505/2006 – 2006/0247(CNS))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Helga Trüpel

PA\_Legam

PA\654606SK.doc

PE 384.654v01-002/5PA\654606S

**SK**

## STRUČNÉ ODÔVODNENIE

V rokoch 2003 až 2006 v súlade s článkom 299 ods. 2 Zmluvy o ES o osobitných opatreniach pre najvzdialenejšie regióny a v súlade s nariadením Rady č. 2328/2003 stanovil rozpočet Spoločenstva kompenzáciu dodatočných nákladov, ktoré vznikli pri uvádzaní výrobkov rybolovu na trh z oblasti Azorských ostrovov, Madeiry, Kanárskych ostrovov, Francúzskej Guayany a Réunionu. Cieľom súčasného návrhu nového nariadenia Rady je predĺžiť obdobie kompenzácie daných nákladov na roky 2007 – 2013 a zaviesť niektoré zmeny príslušného systému.

Podľa Komisie je všeobecným cieľom zmien navrhovaných v novom nariadení v porovnaní s predchádzajúcim nariadením je sprísniť podmienky udeľovania kompenzácií a zároveň umožniť členským štátom určitú pružnosť v rozhodovaní o druhoch a množstvách oprávnených na kompenzáciu. Najlepším príkladom sprísnenia podmienok je obmedzenie kompenzácií stanovených na úroveň 75 % skutočných nákladov na dopravu. Toto nariadenie by však v porovnaní s predchádzajúcim nariadením poskytlo jednoznačnejší základ na určovanie množstva poskytovanej pomoci, čo treba privítať.

Pokiaľ ide o oprávnenosť výrobkov rybolovu ulovených plavidlami, ktoré sa plavia pod vlajkou Venezuely (článok 4 ods. 4 písm. a) má v súčasnosti podľa informácií poskytnutých Komisiou 45 venezuelských plavidiel povolenie loviť vo vodách Francúzskej Guyany, čo sa môže zdať prekvapujúce. Keďže sa od nich požaduje, aby 50 až 75 % úlovkov vyložili v Guyane a keďže sa kompenzácie poskytujú iba spracovateľským spoločnostiam so sídlom v Guyane (a nie vlastníkom plavidiel), toto ustanovenie sa zdá prijateľné.

Spravodajca vo všeobecnosti schvaľuje tento prínos návrhu: podpora pre najvzdialenejšie regióny je opatrenie dohodnuté a potvrdené v zmluve a väčšia časť rybolovu, ktorý sa vykonáva v príslušných vodách, alebo ryby vyložené v týchto regiónoch sú výsledkom miestneho rybolovu, ktorý sa uskutočňuje v pomerne malej miere a ako takému by sa mala poskytnúť pomoc, aby mohol dosiahnuť trh na území EÚ. Zásadný význam má však zabezpečenie toho, aby sa rozpočtové prostriedky EÚ používali v súlade s cieľmi určenými v zmluve. Prístav Las Palmas de Gran Canaria, ktorý je všeobecne uznávaný ako prístav s vyhovujúcimi podmienkami, je vstupnou bránou nezákonne ulovených rýb dovážaných do EÚ. Zatiaľ čo miestny rybolov uskutočňovaný vo vodách Kanárskych ostrovov si zasluhuje podporu prostredníctvom fondu navrhovaného Komisiou, za žiadnych okolností sa do týchto dotácií nesmie zahrnúť nezákonný rybolov.

Komisia rozhodla, že jednou z jej hlavných priorít na rok 2007 je boj proti nezákonnému rybolovu a v súčasnosti navrhuje nový akčný plán, spolu s ktorým sa predloží rozsiahly a ambiciózný legislatívny návrh. Jedným z hlavných prvkov návrhu bude posilnenie kontroly v prístavoch, aby sa nezákonne lovené ryby nemohli dostať do EÚ. Súčasný návrh týkajúci sa najvzdialenejších regiónov tak obsahuje podmienku, že kompenzáciu nemožno poskytnúť výrobkom rybolovu, ktoré sú „odvodené z nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu“ (článok 4 ods. 4 písm. d). Spravodajca v plnej miere podporuje tento prístup.

V súlade s dôrazom Komisie na boj proti nezákonnému rybolovu sa navrhujú dva pozmeňujúce a doplnujúce návrhy k tomuto návrhu, ktoré sú oba pripravené tak, aby doplnili

tento chvályhodný cieľ a aby zabezpečili to, že rozpočet Spoločenstiev sa nebude využívať na podporu nezákonných výrobkov rybolovu.

Článok 7 si vyžaduje, aby príslušné členské štáty predložili plány kompenzácie Komisii, v ktorých sa uvádza druh a množstvo výrobkov rybolovu oprávnených na pomoc, ako aj množstvo kompenzácie. Do návrhu nariadenia bol začlenený pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý vyžaduje od členských štátov, aby uvádzali kontroly, ktoré treba vykonať na zabezpečenie toho, že iba na zákonne ulovené ryby v súlade s ustanoveniami Spoločnej politiky rybolovu (článok 4 ods. 3) sa vzťahujú kompenzácie, ktorých sa týka súčasné nariadenie.

Článok 10 uvádza, že členské štáty musia prijať potrebné ustanovenia, aby zabezpečili dodržiavanie nariadenia. Pretože boj proti nezákonnému rybolovu je veľmi dôležitý a vzhľadom na výnimočné úsilie Komisie v tejto oblasti, navrhuje sa uviesť niektoré podrobné údaje týkajúce sa druhu kontrol, ktoré by členské štáty mali naplánovať, aby sa do EÚ nedostávali nezákonne ulovené ryby.

## POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre rozpočet vyzýva Výbor pre rybné hospodárstvo, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Text predložený Komisiou<sup>1</sup>

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy  
Európskeho parlamentu

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Článok 7 odsek 1

1. Dotknuté členské štáty predložia Komisii zoznam a množstvá uvedené v článku 4 ods. 1 **a** úroveň kompenzácie uvedenú v článku 5 ods. 1 (ďalej len pod súhrnným názvom „plán kompenzácie“) do štyroch mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

1. Dotknuté členské štáty predložia Komisii zoznam a množstvá uvedené v článku 4 ods. 1, úroveň kompenzácie uvedenú v článku 5 ods. 1 **a podrobný zoznam opatrení, ktoré sa uplatnia s cieľom zabezpečiť, aby sa dodržiavali ustanovenia článkov 4 ods. 2, 4 ods. 3 a 4 ods. 4,** (ďalej len pod súhrnným názvom „plán kompenzácie“) do štyroch mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

### Odôvodnenie

*Cieľom pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je, aby sa zabezpečilo, že iba na ryby ulovené podľa zákona sa budú vzťahovať výhody z kompenzácií ustanovených týmto nariadením.*

<sup>1</sup> Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2  
Článok 10

Členské štáty príjmu vhodné ustanovenia na zabezpečenie súladu s požiadavkami stanovenými v tomto nariadení a pravidelnosti operácií.

Členské štáty príjmu vhodné ustanovenia na zabezpečenie súladu s požiadavkami stanovenými v tomto nariadení a pravidelnosti operácií. ***Ustanovenia o výsledovateľnosti výrobkov rybolovu sa uvedú dostatočne podrobne, aby sa mohli určiť výrobky, ktoré nie sú oprávnené na kompenzáciu.***

*Odôvodnenie*

*Mali by sa zaviesť podrobnejšie požiadavky s cieľom zabezpečiť, že sa kompenzácia bude vzťahovať iba na legálne výrobky rybolovu.*